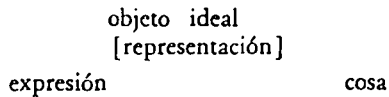


GEORG LEIPOLD, *Bedeutung. Sprachkritische Untersuchung zu Grundlagenproblemen der "Pragmatischen Linguistik"*, Erlangen, Verlag Palm & Enke, 1982, 294 págs. (Erlanger Studien, Band 33).

"1. Teorías tradicionales del significado", págs. 9-69. — Examina inicialmente las raíces clásicas del problema en el pensamiento griego: Platón en el *Cratilo* y su discusión sobre si la palabra existe por convención o por naturaleza y otros pronunciamientos anteriores y posteriores (presocráticos, Aristóteles, escolásticos, etc.). El autor divide las teorías tradicionales en materiales e ideales. Entre las primeras, las que suponen, según Leipold, que el significado de una expresión es el objeto por ella designado, analiza la doctrina de F. L. G. Frege y su distinción entre *Sinn* y *Bedeutung* (sentido y significado) según la cual significado es el objeto designado y sentido la forma de existencia del objeto (sobre Frege se dan también abundantes datos biográficos).

Para ilustrar lo que considera teorías ideales del significado presenta el bien conocido triángulo semántico



(la representación de las teorías materiales sería expresión \longrightarrow cosa). Entre tales teorías ideales analiza la doctrina de J. Locke expuesta en su *Ensayo sobre el entendimiento humano*, según la cual el significado es la representación que a la palabra corresponde en la conciencia; las teorías conductistas (behavioristas) de Watson, Bloomfield, Skinner y su esquema estímulo \longrightarrow respuesta y la consiguiente concepción del significado como la reacción que la palabra provoca en el oyente.

"2. Pragmática y significado", págs. 70-161. — Expone las teorías de Ch. S. Peirce, W. Morris, W. James y el pragmatismo que reducen el significado al comportamiento o actuación que la palabra provoca; de S. Korzyoski, la semántica general y su relación con la práctica social; de L. Wittgenstein y su teoría práctica del significado según la cual el hablar es una parte del actuar humano y "sólo en el flujo del pensamiento y de la vida tienen las palabras significado", significado que les otorga a las expresiones lingüísticas su uso orientado a la práctica social común (se dan también abundantes noticias biográficas sobre Wittgenstein). Central en las ideas de Wittgenstein es el concepto de 'juego lingüístico' ("un jugueteo con la lengua, como por ej. la experimentación poética o la combinación de letras, sílabas, palabras"); se explica también la división hecha por Wittgenstein de la definición en verbal y aclaratoria o señaladora (mostrar el objeto o su imagen). "Mi

objetivo en este apartado fue señalar a Wittgenstein como 'padre espiritual' de un enfoque (totalmente) pragmático de la lengua, exponer la racionalidad de sus propuestas y mostrar el carácter de algunas de sus reflexiones" (pág. 105).

El resto de la obra se consagra a examinar las tesis de los teóricos del acto de habla y la pragmática, J. L. Austin, I. R. Searle y D. Wunderlich, la manera como analizan el acto de habla, sus presupuestos y condiciones, la división de los enunciados (locutivos, ilocutivos, perlocutivos) y sobre todo el modo como conciben el significado. En este aspecto parece común a todos los teóricos analizados el que, envueltos en los problemas del sentido de habla, olviden el significado general¹, de lengua, a pesar de que a veces, por ejemplo en Wunderlich², se insinúa, de manera no muy clara, esta necesaria distinción cuando habla de significado institucional y significado situacional.

Creo, en síntesis, que la obra de Leipold ilustra muy bien la evolución del concepto de 'significado' en una serie de doctrinas que han conducido a la actual pragmática lingüística. Y que de esta obra se deduce que hay una notoria insuficiencia en la actual pragmática

¹ Der Aufsatz 'Die Bedeutung eines Wortes' ist eine der frühen Schriften Austins. In ihm vertritt Austin die These, es sei (im allgemeinen) 'gefährlich' und 'unsinnig' die Wendung 'die Bedeutung eines Ausdrucks' zu benutzen (pág. 110).

Die Frage nach der Bedeutung eines Wortes "im allgemeinen", gerade ohne Bezug auf ein bestimmtes Wort, sei in philosophischen Diskussionen zwar häufig gestellt, aber nichtsdestotrotz entweder sinnlose oder unvollständige Frage, in Austins Worten eine 'völlig alberne Frage', eine 'Pseudofrage' (pág. 113).

Durch die Umformulierung wird einerseits deutlich, aus welchen Teilen eine Bedeutungsbeschreibung bestehen hat, und andererseits, dass der Ausdruck 'Bedeutung' nur auf solche sprachlichen Ausdrücke — von Wunderlich Stütze genannt — angewendet werden soll, von denen auch gesagt werden darf, sie hätten einen propositionalen Gehalt (pág. 155).

² Wunderlich unterscheidet zunächst 'institutionellen Sinn' und 'situationellen Sinn' dahingehend, dass eine Beschreibung des institutionellen Sinns einer Äußerung durch die Angabe von Interaktionsbedingungen und Einstellungen des Sprechers relativ zu einem auf institutionelles Handeln bezogenen Handlungssystem und zu einem bestimmten Kontext zu erfolgen hat, also als Resultat einer Interpretation der Bedeutung (Según nota 253, pág. 240 de la obra reseñada). En la misma dirección del significado general, de lengua, parece apuntar lo que dice Leipold, 161: "Anderes formuliert handelt es sich bei 'Bedeutung' im Sinne Wunderlichs um einem klassisch semantischen Ausdruck, wenn 'semantisch' dabei soviel heißen soll wie 'ohne Berücksichtigung von Äußerungskontexten'".

porque, demasiado imbuída en el análisis del habla, su sentido, sus circunstancias y presupuestos (cosa enteramente legítima en sus límites justos) olvida la *lengua* y el significado históricamente construido y fijado³.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO

Instituto Caro y Cuervo.

J. D. DENNISTON, *The Greek particles*, Oxford, Clarendon Press, 1950, 7ª reimpresión de la 2ª edición.

La *Introduction* es, en realidad, la síntesis de los innumerables problemas que plantean a todo traductor las partículas griegas. En sus 45 páginas recoge las principales funciones de tipo gramatical y semántico que pueden desempeñar las partículas griegas según su posición en la oración, su contexto, el estilo del autor, la época y/o las influencias dialectales, justificando y anunciando así el extenso y profundo estudio de 580 páginas que pasa revista a las 23 partículas fundamentales, número que se triplica o se cuadruplica con las combinaciones sobre las cuales el autor también se detiene. Por ejemplo, la sola partícula *γε* cubre 38 páginas con cinco grandes divisiones y *unas quince subdivisiones*.

Denniston la introduce, relacionándola con las partículas sánscritas *gha* y *ha*, y presenta de ella el siguiente análisis:

1. Su fuerza parece concentrar la atención en una sola idea como la luz que hace resaltar un aviso publicitario.

Ej.: Es un hombre bueno (no me refiero a sus defectos, sólo miro su gran cualidad de ser bueno).

2. Pero si *γε* concentra, puede hacerlo en un menor grado, y por lo tanto puede simplemente limitar y no excluir como en el punto

³ Significado que está clara y brevemente definido en A. N. LEONTIEV, *Actividad, conciencia y personalidad* (Buenos Aires, 1978), pág. 213: "Significado es la generalización de la realidad que ha cristalizado, que se ha fijado en su vehículo sensorial, por lo general en una palabra o una combinación de palabras. Es la forma ideal, espiritual, en que cristaliza la experiencia social, la práctica social de la humanidad [...]. Por consiguiente, significado es la forma en que cada hombre asimila la experiencia generalizada y reflejada por la humanidad". Negar o ignorar este significado al analizar el habla es condenarse a hacerlo en un vacío histórico completamente irreal y absurdo.